

Field Work in Fujino 2000

# 3rd FUJINO International Art Symposium

## 第3回 FUJINO 国際アートシンポジウム

公開制作 **Workshop**  
2000.8.07 mon - 8.25 fri

展示期間 **Exhibition**  
2000.8.26 sat - 11.05 sun

夏のフィールドをアートが駆け抜ける

アートのかと知のエネルギーでヒトのフィールドを駆けたい



### Fieldwork in Fujino

Field Work in Fujino 2000  
3rd  
FUJINO  
International  
Art Symposium  
第3回FUJINO国際アートシンポジウム

公開制作  
**Workshop 2000.8.07mon - 8.25fri**  
展示期間  
**Exhibition 2000.8.26 sat - 11.05 sun**

■主催 / Organizer  
フィールドワーク イン 藤野実行委員会  
"Field Work in Fujino" Committee  
■助成 / Assistance  
文化庁・神奈川県・藤野町～藤野ふるさと芸術村メッセージ事業  
The Agency for Cultural Affairs,  
Kanagawa Prefectural Office, Fujino Town Office  
■後援 / Support  
藤野町・イスラエル大使館・オーストリア大使館・オランダ大使館  
韓国大使館文化院・ドイツ大使館・トルコ大使館  
サンケイ新聞横浜総局・神奈川新聞・相模経済新聞  
Fujino Town Office・Austrian Embassy  
Embassy of Federal Republic of Germany, Tokyo・Embassy of Israel  
Korean Cultural Center・Royal Netherland Embassy  
Embassy of The Republic of Turkey  
The Sankei Shimbun・The Kanagawa Shimbun  
The Sagami Keizai Shimbun  
■協賛 / Approval  
すいどーばた美術学院・登臨美術学院・阿佐ヶ谷美術専門学校  
(株)トヨタレンタリース多摩高尾店・(有)ヒロ企画/遊工房  
Suidobata Fine Arts Academy・Torin Art School  
Asagaya College of Art & Design・Hiro Planning/You Kobo  
TOYOTA Rent a Car Tama co. Takao Shop

AE Kliest

Belu-Simion Fainaru

Christian Ruschitzka & Sophie Geretsegger

Hermann Maier Neustadt

Koichi Ebizuka

Ayuki Oikawa

Sohei Iwata

İBRAHİM ÇİFTÇİOĞLU

Minetou Nike

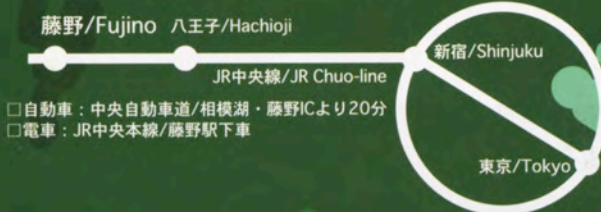
Takuya Ishide

Goji Hamada

Han Mee Ae

URL

<http://www2.odn.ne.jp/~cbk84600>



Fieldwork in Fujino / 実行委員会  
〒199-0207 神奈川県津久井郡藤野町名目2916-2  
2916-2 Nagura Fujino-machi Tsukui-gun, Kanagawa, 199-0207 Japan  
TEL.0426-87-5134 FAX.0426-87-5199  
URL. <http://www2.odn.ne.jp/~cbk84600>  
E-MAIL. hotarumisu@pop06.odn.ne.jp

8/26土 **オープニングイベント**  
作品ツアー 12:00～相模湖トリム研修センターにて受付  
12:30出発  
アーティストトーク 「場へのアプローチ～潜在する意志」  
17:00～ 無形の家 tel 0426-87-5641  
パフォーマンス 韓 美愛 (韓国) / 浜田 剛爾 (日本)  
オープニングパーティー パフォーマンス終了後

9/9土・10日 無形の家 舞台"檜山節考"  
詳細はお問い合わせ下さい。tel 0426-87-5641

**アート・トレック**  
～作品を巡る送迎車を用意しています～  
9/24日・10/15日・11/5日 12:30～ JR藤野駅発  
人数に制限があります。なるべく事前にお申し込み下さい。  
申込先 小川泰生 tel, fax 042-754-0871  
e-mail ogw@mm.newweb.ne.jp

August 26 sut **Opening event**  
Art-Tour: 12:00-  
Reception at Sagamiko Torim Kensyu Center  
12:30- Departure  
Art-Talk: 17:00- Mukei-No-ie, tel: 0426-87-5641  
Paformanse:  
Han Mee Ae (Korea), Goji Hamada (Japan)  
Please join the opening party after Paformanse.

**Stage "Narayama-bushi Ko"**  
September 9 sut, 10sun  
Please ask to Mukei-no-ie / tel 0426-87-5641

**short excursion of art works "Art-Trek"**  
September 24 sun  
October 15 sun  
November 5 sun  
starting at 12:30 from Fujino st.  
Please book by telephone, fax or e-mail.  
Receptionist: Yasuo Ogawa  
tel & fax: 042-754-0871  
e-mail: ogw@mm.newweb.ne.jp



招待作家/Invited Artists



Koichi Ebizuka / 海老塚 耕一 Japan/日本



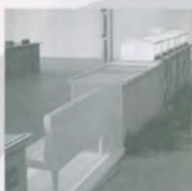
1951 神奈川県生まれ / 1979 多摩美術大学大学院美術研究科修了 / 神奈川県在住  
1982 「第18回今日の作家展・ノヴェンバーステップ」 横浜市民ギャラリー / 1983 「現代美術の展望 立体造形」 富山県立近代美術館 / 1986 第6回インド・トリエンナーレ ゴールド・メダル受賞 / 1987 第19回サンパウロ・ビエンナーレ ブラジル / 1990 プライマル・スピリットー今日の造形精神 日本、アメリカ、カナダ / 1997モントマルサン彫刻展 モントマルサン公共空間 フランス / 1999 「第5回瀬戸田ビエンナーレ」 瀬戸田町の空間 広島 他展覧会多数  
1951 Born in Kanagawa Prefecture, Japan / 1979 Received M. F. A. from Tama Art University, Tokyo / Lives and works in Yokohama City, Kanagawa Prefecture, Japan. / 1982 "The 18th 'Artists Today' Exhibition: November Steps" Yokohama Civic Gallery, Japan / 1983 "A Panorama of Contemporary Art in Japan-Sculpture" The Modern Art, Japan / 1986 "The 6th Triennale India 1986", awarded a Gold-Medal / 1987 "19th Bienal Internacional de Sao Paulo" Brazil / 1990-91 "A Primal Spirit-Ten Contemporary Japanese Sculptors" Japan, U.S.America, Canada / 1997 "Japanese Contemporary Sculpture Exhibition" Mont-de-Marsan, France / 1999 "Setoda Biennale V", Japan



Belu-Simion Fainaru / ベル=シミオン ファイナル Israel/イスラエル



1959 ルーマニア・ブカレスト生まれ / 1984 シカゴ芸術大学大学院修了 / ハイファ (イスラエル) とアントワープ (ベルギー) に居住  
1992 "ドクメンタ9" ドイツ / 1993 "Inbetween" ヴェネチア・アビエンナーレ イタリア / 1999 "Kulturraum" ドイツ / 2000 "Over the Edges" S.M.AK ベルギー など個展・グループ展多数  
1959 Born in Bucharest, Roumania / 1989 Completed Master of Fine Arts and Design University of Chicago / Lives and works in Antwerp, Belgium and Haifa, Israel.  
1992 "Documenta IX" Kassel, Germany / 1993 "Inbetween" Venice Biennale, Italy / 1999 "Kulturraum" Lehbruck Museum Duisburg, Germany / 2000 "Over the Edges" S.M.AK, Gent, Belgium



AE Kliest / エーイー クリースト Holland/オランダ



1954 オランダ・アールトールン生まれ / 1978~'83 オランダ・ティルブルグのヴィジュアルアート・アカデミー絵画科に在籍 / 1983-'85 ヤン・ファン・エイク・アカデミーで現代絵画を学ぶ / ロッテルダム在住  
1992~ブレダ、ロッテルダム、アムステルダム、エイントホーフェン、スヘルトヘンボス、アッブルトールン等、オランダ各地の美術館、画廊等で制作発表。 / 1990日本ビエンナーレ 東京都現代美術館 / 1992 "Livingroom-project" ロッテルダム / 1997 "The Factory" クランベーク・ファクトリー オランダ  
1954 Born in Apeldoorn, NL / 1978-'83 Attended Academy for visual arts, Tilburg, NL section: drawing and painting / 1983-'85 Attended Jan van Eyck Academy, NL post-academic section of painting / Living in Rotterdam / 1992~ Solo Exhibition: Amsterdam, Rotterdam, Apeldoorn ...etc. / 1990 Tokyo Metropolitan Art Museum, Japan - Biennale Japan / 1992 Livingroom-project, Rotterdam / 1997 Villa Aickmaer, Rotterdam, NL / 1998 The Factory, Eindhoven, NL - Ciambake Factory



Hermann Maier Neustadt / ハーマン・マイヤー・ノイシュタット Germany/ドイツ



Christian Ruschitzka & Sophie Geretsegger / クリスチャン ルシツカ & ソフィー ゲレッゼガー Austria/オーストリア



クリスチャン・ルシツカ 1962 オーストリア・シュタイアーマルク生まれ / 1981 鍛冶屋職人の資格取得 / 1990 リンツのアカデミーにて金属課程学位取得 / 1992 ウィーンのアカデミーにて彫刻課程学位取得 個展・グループ展多数  
Christian Ruschitzka 1962 born in Mürzzuschlag, Austria / 1981 journeyman examination as blacksmith / 1990 curriculum, MA course Metall/Academy for artistic and industrial design/Linz  
ソフィー・ゲレッゼガー 1961 オーストリアのザルツブルグに生まれる / 1980-'81 英国・オックスフォードにて学ぶ。 / 1981 ウィーン大学で芸術史を学ぶ / 1996~クリスチャン・ルシツカと共同ワーク  
Sophie Geretsegger 1961 born in Salzburg, Austria / 1980-'81 Studies in Oxford, GB / 1981 History of Art at University of Vienna / Since 1996 cooperation with Christian Ruschitzka.

参加作家/Joining Artists



Ayuki Oikawa / 及川 歩希 Japan/日本



1977 長野県生まれ / 1999 名古屋造形芸術大学美術学科卒業 / 東京都在住 / 1998 "NET. ART 20-21 E-XPO" 展 香川 / "CAP D ART 2" 展 スペイン 他  
1977 Born in Nagano / 1999 Graduated from Department of Art at Nagoya Zokei University of Art & Design / 1998 "NET. ART 20-21 E-XPO" Kagawa, Japan / "CAP D ART 2" Spain



Sohei Iwata / 岩田 草平 Japan/日本



1979 和歌山県生まれ / 2000 東京芸術大学入学 / 東京都在住  
1979 Born in Wakayama / 2000 Matriculats at Tokyo Art University / Living in Tokyo, Japan

オープニングパフォーマンス / Opening Performer



Han Mee Ae / 韓 美愛 Korea/韓国  
Goji Hamada / 浜田 剛爾 Japan/日本

Nike Minetou / 御之道 似奎 Japan/日本  
Takuya Ishide / 石出 卓也 Japan/日本  
IBRAHIM ÇİFTÇİOĞLU / イブラヒム チフトチオウル Turkey/トルコ



"楢山節考" 参加アーティスト / "Narayama-bushi-ko" Artists

●協力/support: 松永康/Ko Matsunaga

●問い合わせ先

□藤野町役場まちづくり課 担当/山口隆 〒199-0204津久井郡藤野町小淵2000

tel 0426-87-2111 (内線) 208 fax 0426-87-2811

□フィールドワークイン藤野実行委員会

〒199-0207津久井郡藤野町名倉2916-2 代表/中瀬康志

tel 0426-87-5134 fax 0426-87-5199 / e-mail hotarumisu@pop06.odn.ne.jp

●制作・運営スタッフ(ボランティア)募集中 連絡先/小川泰生

tel, fax 042-754-0871 / e-mail ogw@mm.newweb.ne.jp

●enquiries

□Fujino Town Office (Machizukuri Section) Please contact Mr. Takashi Yamaguchi

2000 Obuchi, Fujino-machi, Tsukui-gun, Kanagawa 199-0204 Japan

tel: 0426-87-2111 ex. 208, fax: 0426-87-2811

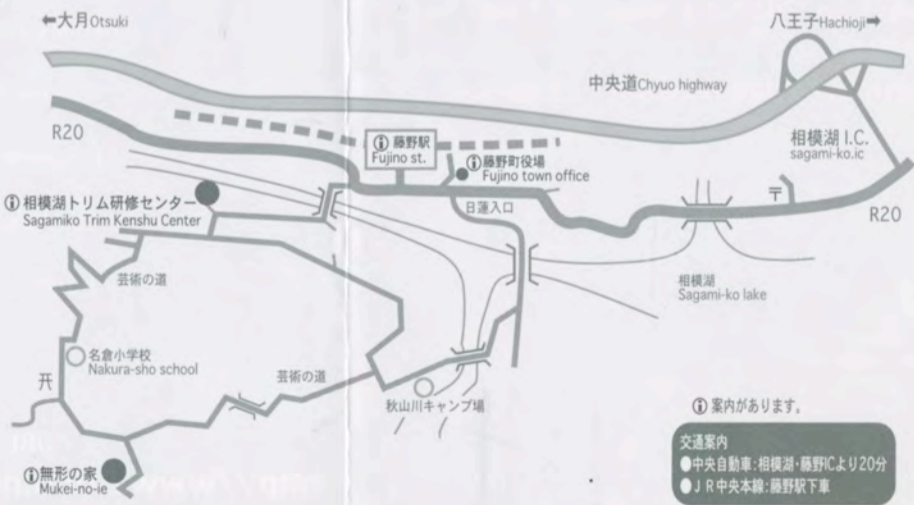
□"Field Work in Fujino" Committee Please contact Mr. Koji Nakase

2916-2 Nagura, Fujino-machi, Tsukui-gun, Kanagawa 199-0207 Japan

tel: 0426-87-5134, fax: 0426-87-5199, e-mail: hotarumisu@pop06.odn.ne.jp

Practice

この展覧会は、世界中に存在するアーティストの自主組織のネットワークグループ"Artist-Initiative Links in 2000 Puddles" (パドゥルス) に参加しており、アメリカ・ドイツ・オランダ・東京大阪各地の展覧会・イベント等と連携しています。詳しい内容に関してはPuddlesのホームページをご覧ください。http://puddles.itodenwa.com/



フィールドワーク イン 藤野/FWF は1993年、芸術・人・社会との関係のあり方を探る継続的活動組織として発足しました。企画・運営は、15名程のアーティストが中心となり、学生・地域住民・学芸委員・新規作家等、フレキシブルに参加者を加えながら進行しています。  
社会的芸術活動の中から生じる様々な問題に対応する手法を特徴とし、地域社会に根ざした関係を構築する一方、様々な領域へネットワークを拡大しています。  
98年度からは、海外からの数名の作家を含む『Fujino国際アートシンポジウム』開催と同時に、国内外のキュレーター等による招待作家の作家推薦を採用する一方、レジデンス構想に向けた基盤整理と海外交流を開始し、地域社会を越えたグローバルな活動へとさらに展開しています。

Fieldwork in Fujino / 実行委員会  
〒199-0207 神奈川県津久井郡藤野町名倉2916-2  
2916-2 Nagura Fujino-machi Tsukui-gun, Kanagawa, 199-0207 Japan  
TEL 0426-87-5134 FAX 0426-87-5199  
URL http://www2.odn.ne.jp/~cbk84600  
E-MAIL hotarumisu@pop06.odn.ne.jp  
URL http://www2.odn.ne.jp/~cbk84600